

LOCHAU PRESSANT

AKTIONS - UND INFORMATIONENZEITUNG DER GEMEINDE LOCHAU

Strandbad Lochau

Ob am öffentlichen Uferbereich, im Strandbad oder auf dem Badehaus - der Bodensee lädt zum Baden und Entspannen ein.

Unser familienfreundliches Strandbad ist bei guter Witterung in der Vor- und Nachsaison von 10 bis 19 Uhr, im Juli und August von 9 bis 20 Uhr geöffnet.

Auf Ihr Kommen freuen sich Werner Kohler und sein Strandbad-Team!



Sommerkonzert und Lochauer Dorffest vom 26. bis 29. Juli

Der Musikverein Lochau lädt alle Lochauerinnen und Lochauer herzlich zum traditionellen Dorffest ein. Den Auftakt macht wieder die Militärmusik Vorarlberg mit dem Sommerkonzert. Neu im Programm ist, dass danach die "Lochauer Bierblosn" aufspielen. Eine enorme Programmvietalt erwartet die Besucher:

Donnerstag, 26. Juli, 20 Uhr

Sommerkonzert mit der Militärmusik Vorarlberg

21:30 Uhr

Lochauer Bierblosn

Freitag, 27. Juli, 20 Uhr

mooses feat. brian: Songs von den 60ern bis heute

21:30 Uhr

Double You Partyband:
Pop – Rock – Charts

Samstag, 28. Juli, 12:30 Uhr

Fußball-Turnier auf der Schulwiese

19:45 Uhr

Einmarsch der Gastkapelle
„Musikverein Brochenzell“
Dämmerchoppen: bis 21.15 Uhr

21:30 Uhr

Edelvoice - sackstark

Sonntag, 29. Juli, 10 Uhr

Heilige Messe im Schulhof,
anschließend Frühschoppen gestaltet
von der „Bürgermusik Wolfurt“

Die Veranstaltungen finden bei jedem Wetter in der einzigartigen Open-Air-Arena im Schulhof statt.

Der Musikverein Lochau freut sich auf Ihren Besuch!

„Kinderolympiade“ beim 1. Hofer Kinderfest

Ein Kinderfest, und dies mitten in den großen Ferien! Die RATvonHOFEN Zunft lädt am **Sonntag, 22. Juli 2012**, ab 10 Uhr alle Kinder bis zu 13 Jahren zum **1. Hofer Kinderfest am Funkenplatz** in der Nähe vom Schloss Hofen.

Das besondere Programm-Highlight ist die große „Kinder-Olympiade“ mit **Start um 10.15 Uhr**. Weitere Attraktionen sind eine Hüpfburg, Kinderschminken, Torwandschießen, Malen oder Kneten. Um 12.30 Uhr ist eine **Autogrammstunde mit dem DTM Champion Timo Scheider** angesetzt. Tolle Preise warten auf alle Teilnehmer der Kinder-Olympiade bei der **Siegerehrung um 14 Uhr**. Für Speis und Trank für Jung und Alt ist natürlich auch vorgesorgt. Und wer Lust hat, kann sich vom Schulhof mit dem Feuerwehrauto zum Kinderfest fahren lassen. Übrigens, der **Reinerlös** dieses 1. Kinderfestes in Hofen geht an den „**Lotsendienst – Rettet das Kind Vorarlberg**“.

Alle Informationen auf der Homepage unter www.hoferrat.at oder beim Obmann Sven Flückiger unter T 0664 4229706.

Liebe LochauerInnen!

Leistungsfähig – innovativ – zukunftsorientiert! Es gilt, die qualitative Wohn- und Tourismusgemeinde Lochau am Bodensee verstärkt auch als attraktiven

Wirtschaftsstandort

zu fördern und weiter zu entwickeln. Bei Anfragen für Betriebsansiedlungen in Lochau waren für die Unternehmen, die sich vorwiegend am Vorarlberger Markt orientieren, die Verkehrssituation mit dem einröhrigen Pfändertunnel mit Pfortnerwirkung und den damit verbundenen Staus nach Bregenz oft mit ein Grund, sich nicht in Lochau bzw. hier im Leiblachtal niederzulassen. Auch die hohen Grundstückspreise und die Nähe zu den Wohngebieten mit all den zu erwartenden Problemen haben Betriebe vielfach abgehalten.

Es ist also sehr schwierig, neue Betriebe samt den damit verbundenen notwendigen Arbeitsplätzen in Lochau anzusiedeln. Daher ist es umso wichtiger, die bestehenden Betriebe hier zu halten.

Neubau Firma Typico

Mit Stolz kann ich berichten, dass die Firma Typico nicht nur in Lochau bleibt, sondern an ihrem neuen Firmenstandort in der Nähe des Tennisplatzes an der Autobahn in einem modernen Neubau alle ihre Betriebsstätten zusammengelegt und neben einer hochtechnisierten Produktion auch neue Arbeitsplätze geschaffen hat. Die Firma Typico ist in Lochau eine Erfolgsgeschichte. Vor rund 15 Jahren in einer Garage mitten im Wohngebiet Unterhalden gegründet, erfolgte bald die Übersiedlung in die ehemalige alte Schreinerei Leißing an der Landstraße. Es entstand der großzügige Neubau neben dem Gemeindeamt, der jedoch schnell zu klein wurde. Deshalb mussten außerhalb von Lochau zusätzliche Betriebsstätten angemietet werden. Nach einer rund achtmonatigen Bauzeit übersiedelte nun die Firma Typico vom Ortszentrum an den neuen Betriebsstandort im Reutele.

Ich wünsche der Firma Typico mit den Geschäftsführern Markus Graz, Walter Klocker und Dr. Thomas König weiterhin viel Erfolg.

Tag der offenen Tür

Mit großer Freude darf ich im Namen der Geschäftsführung die Bevölkerung zu einem „Tag der offenen Tür“ am neuen Firmenstandort der Firma Typico einladen, und zwar am Donnerstag, 28. Juni 2012, am Typico-Platz 1 in Lochau.

Das Programm

18.30 Uhr Einlass
19.00 Uhr Begrüßung durch den Bürgermeister Xaver Sinz
19.15 Uhr Präsentation der Firmengeschichte durch Dr. Thomas König
19.45 Uhr Kurzimput zum Wirtschaftsstandort Leiblachtal von Landesstatthalter Mag. Karlheinz Rüdissner
20.00 Uhr Führungen durch den neuen Betrieb

Lieber LochauerInnen! Informieren Sie sich vor Ort über die Firma Typico und ihre über 15-jährige erfolgreiche Firmengeschichte, auf die wir Lochauer stolz sein dürfen. Zu einer Eröffnung gehört auch ein ordentliches Fest. Für Musik und Unterhaltung sorgen die „Lochauer Bierblosn“, für Speis und Trank die Fußballer vom SV Typico Lochau.

Eröffnung der zweiten Pfändertunnelröhre

Am 25. Juni wurde nach einer erfolgreichen Bauzeit – 10.10.2007 bis 25.6.2012 – die zweite Pfändertunnelröhre offiziell eröffnet, schon in der Nacht vom 25. auf den 26. Juni wurde der Verkehr in das neue Bauwerk umgelegt. Damit ist für uns Lochauer ein erster großer Schritt zur Verkehrsentslastung getan. Allen Beteiligten an Planung, Bau und Umsetzung gebührt ein großes Lob und die verdiente Anerkennung.

Nun wird die alte Pfändertunnelröhre gründlich saniert und auf den neuesten Stand gebracht. Anfang Juli 2013 soll dann der zweiröhrig ausgebaute Pfändertunnel fertiggestellt und befahrbar sein. Ein großes Werk ist damit vollbracht.

Sommer in Lochau

Von einem Starkregenereignis mit Niederschlagsmengen, wie sie statistisch nur alle

50 Jahre in unserer Region vorkommen, wurden wir heuer im Juni schon heimgesucht. Auch das sonst so kühle Wetter hat noch keine richtige Badestimmung aufkommen lassen.

Trotzdem wünsche ich mit dieser Ausgabe von „Lochau Pressant“ unseren Kindern sonnige Ferien und Ihnen allen den verdienten und erholsamen Urlaub. Unseren Gästen aber wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt in unserem „Land der Gastlichkeit“.

Zu uns kommen die Menschen nicht nur wegen den schönen Bergen, dem Bodensee, den Festspielen oder den vielfältigen Angeboten im Rahmen einer abwechslungsreichen Urlaubsgestaltung, zu uns kommen die Gäste auch wegen den freundlichen Menschen. Die familiäre Atmosphäre in unseren Beherbergungsbetrieben ist in diesem Sinne ein besonderer Anziehungspunkt für die zahlreichen Stammgäste.

Wir wohnen dort, wo andere Urlaub machen.

Freuen wir uns über die Gäste und helfen auch Sie mit, dass wir das „Land der Gastlichkeit“ bleiben.



Euer Bürgermeister Xaver Sinz

Informationen im Schaukasten für Frauen und Mädchen!

Seit Kurzem gibt es neben dem Gemeindeamt Lochau einen Info-Schaukasten für Frauen und Mädchen. Im Schaukasten befinden sich wechselnde Tipps und Informationen zu den verschiedensten Themen, unter anderem Termine von Regionen- und Migrantinnen-Sprechtagen vom Fraueninfozentrum Femail, Infos vom Mädchenzentrum Amazone, Tipps aus der Broschüre „Wert-Schätze“, Kontaktadressen von sozialen Einrichtungen und Beratungsstellen und vieles mehr.

Frauensprecherin für Lochau
Mag.a (FH) Vera Fechtig (überparteilich)
E-Mail: fs-lochau@owlet.at



Zum dritten Mal findet die "Ferry Jam" auf der Alten Fähre in Lochau statt. Heuer gibt es eine „Special Guitar Night“ mit vielen Spitzengitarristen wie z.B. Harry Bischofberger, Endre Csillag, K.M. „Special“, Brian Moosbrugger, Adriano Pileri, Edmund Piskaty, Raze und Stefan Schrag. Natürlich wieder mit dabei ist die Ferry Jam Blues Band mit Walter Batruel, Barney Fischer und Martin Hämmerle. Die Ferry Jam ist ein niveauvolles „Get-Together“ von Musikern aus dem Dreiländereck, diesmal erweitert mit Gästen aus Ungarn und England. Neben Endre Csillag hat der Londoner Soul-Sänger Pete Simpson auch sein Kommen angekündigt. Freunde der Blues-, Rock- und Jazzmusik kommen sicher auf ihre Kosten!

**Donnerstag, 5. Juli,
Alte Fähre Lochau,
ab 20.30 Uhr, Euro 10 pro
Person, kein Vorverkauf.**



**Sie kommen wieder ins Jesuheim
Lochau: Vorarlbergs Aushängeschild in
Sachen Dialekt-Musik.**

"Schellinski"

Am **Freitag, 29. Juni**, spielen die drei Musiker ab **20 Uhr** Lieder aus ihrem umfangreichen Programm zu schönen Themen wie Liebe, Herz, Schmerz und Fußballhelden.

Kartenreservierungen werden dringend empfohlen - T 05574 42375



**Solistenensemble
"Madrigalchor - Sofia"
Sonntag, 22. Juli, 20 Uhr
im Theatersaal Jesuheim
in Lochau**

Pfarrliche Termine

Sonntag, 1. Juli

10 Uhr, Hl. Messe

11.15 Uhr, Jesusfeier mit Kindersegnung und "Vater unser Feier"

Mittwoch, 4. Juli

10.45 Uhr, Interreligiöse Feier der Vorarlberger Mittelschule in der Festhalle

Freitag, 6. Juli

8 Uhr, Interreligiöse Feier der Volksschule in der Festhalle

Freitag, 13. Juli

Krankenkommunion

Sonntag, 29. Juli

10 Uhr, Hl. Messe im Schulhof

Dienstag, 14. August

16 Uhr, Pfarrplatz, wir sammeln gemeinsam wertvolle Kräuter und Blumen für die Kräuterbuschen und werden dabei von Herma Schmid begleitet

Mittwoch, 15. August, Maria Himmelfahrt
10 Uhr, Hl. Messe, zu der die Kräuterbuschen mitgebracht werden

Freitag, 17. August

19 Uhr, Hl. Messe, Rochuskapelle

In den Sommerferien entfällt die Donnerstagsmesse, die Dienstagsmesse um 9 Uhr bleibt unverändert!

PRESSANT & DIE TERMINE

Samstag, 30. Juni, 14 Uhr

Leichtathletik-Nachwuchsmeeting auf der Schulsportanlage

Donnerstag, 5. Juli, ab 19 Uhr

"Lochauer Bierbloßn" spielen im "Treff am See"

Donnerstag, 5. Juli, ab 20.30 Uhr

3. Ferry Jam auf der "Alten Fähre"

Sonntag, 22. Juli, ab 10 Uhr

1. Hofer Kinderfest (Seite 1)

Sonntag, 22. Juli, 11 Uhr

Bergmesse auf dem Hennekopf (Nähere Infos bei der Sektion SchiLauf)

Donnerstag, 26., bis Sonntag, 29.7.

Dorffest des Musikvereines (Seite 1)

Donnerstag, 2. August, ab 19 Uhr

"2. Lange Nacht der Musik"

Samstag, 4. August, ab 19 Uhr

"Beachparty" im "Treff am See"

Samstag, 11. August, ab 11 Uhr

Sommerfest der Naturfreunde im Schwarzbäd

Sonntag, 26. August, 10 Uhr

Weihe des neuen Rüstlöschfahrzeuges mit Tunnelausrüstung samt einer großen Schauübung beim Feuerwehrgerätehaus

**WELT
LADEN**
DAS FACHGESCHÄFT FÜR FAIREN HANDEL

Öffnungszeiten im Sommer

Im Juli und August ist der Weltladen
**von Montag bis Samstag
von 9 bis 12 Uhr geöffnet.**

Nachmittags geschlossen!

Für die neue Saison ab 20. September im

Gasthaus "Pfänderdohle"

suchen wir eine **Küchenhilfe und Aus-
hilfsbedienungen.**

Melden Sie sich doch bitte unter
T 0676 3294855

SENIORENBUND LOCHAU

Mittwoch, 18. Juli, ab 15 Uhr, Grillnach-
mittag beim Fesslerhof in Eichenberg.

Donnerstag, 23. August, Landeswand-
ertag in Hard, Treffpunkt 9 Uhr bei der
Kirche am See. Anreise individuell.



Samstag, 4. August, 14 Uhr, Grillfest
bei der Wassertrete im Kugelbeer. Alle
Mitglieder sind herzlich eingeladen - brin-
gen Sie auch Ihre Freunde und Bekann-
ten mit zum Fest!

Notarielle Amtstage

Kostenlose Rechtsauskünfte z.B. über
Lebensgemeinschaft, Heimaufenthalt,
Geh- und Fahrrecht, Schenkung, Kauf,
Testament, Grunderwerbssteuer

Gemeindeamt, Donnerstag, 19. Juli, um 18 Uhr
Notar Dr. Klaus Ender

IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Xaver Sinz

Redaktionelle Bearbeitung: Margit Kronreif
margit.kronreif@lochau.cnv.at
Verlagspostamt: A-6911 Lochau

Werbung in der amtlichen Mitteilung
"Lochau Pressant"

kommt in jeden Haushalt.

Für die Ausgabe am 24. August
ist am Freitag, 10. August 2012,
Redaktionsschluss!



TadeofTü

Die Pfadi Leiblachtal laden auch heuer wieder
zum Tag der offenen Tür ein!

Termin: 30.06.2012

10:00 Uhr

Ort: Pfadiheim Leiblachtal,
Salvator Kolleg Hörbranz

Es erwarten euch:

- Spiel, Spaß, Spannung
- Floßbauwettbewerb
- Einblicke ins Pfadfinderleben
- Leckereien vom Lagerfeuer

... und natürlich das Pfadfinderteam!



TRANS VORARLBERG TRIATHLON

26. August 2012 ... vom Bodensee zum Arlberg

Ein Mythos kehrt am 26. August zurück!

TRANS VORARLBERG TRIATHLON

Nach dem Start im Hafen von Bregenz
(Schwimmstrecke) durchqueren die Pro-
fi- und Hobbysportler mit dem Rad an-
schließend den gesamten Bregenzerwald.
In Lech findet der zweite Wechsel statt,
und die Sportler begeben sich auf die
abschließende Laufstrecke.

Anmeldungen und nähere Infos unter
www.transvorarlberg.at

Kostenlose rechtsanwaltliche Erstauskunft

über Ehe-/Familienrecht, Schadenersatz-
Gewährleistungsrecht, Mietrecht, Ausgleichs-
zahlungspläne, Grundstücks- und
Wohnungsangelegenheiten etc.

Gemeindeamt, Dienstag, 11. Sept., um 18 Uhr
RA Mag. Joachim Matt

Ärzte / Apotheken Wochenenddienste

Samstag	30. Juni	Dr. Bannmüller
Sonntag	01. Juli	Dr. Trplan

Martin-Apotheke Lochau

Samstag	07. Juli	Dr. Bannmüller
Sonntag	08. Juli	Dr. Anwander

Leiblachtal-Apotheke Hörbranz

Samstag	14. Juli	Dr. Bannmüller
Sonntag	15. Juli	Dr. Fröis

Martin-Apotheke Lochau

Samstag	21. Juli	Dr. Hörburger
Sonntag	22. Juli	Dr. Hörburger

Leiblachtal-Apotheke Hörbranz

Samstag	28. Juli	Dr. Michler
Sonntag	29. Juli	Dr. Fröis

Martin-Apotheke Lochau

Samstag	04. Aug.	Dr. Fröis
Sonntag	05. Aug.	Dr. Trplan

Leiblachtal-Apotheke Hörbranz

Samstag	11. Aug.	Dr. Hörburger
Sonntag	12. Aug.	Dr. Anwander
Mittwoch	15. Aug.	Dr. Trplan

Martin-Apotheke Lochau

Samstag	18. Aug.	Dr. Michler
Sonntag	19. Aug.	Dr. Trplan

Leiblachtal-Apotheke Hörbranz

**Ordinationszeiten am Wochenende
und an Feiertagen jeweils von
10 bis 11 Uhr und 17 bis 18 Uhr
jeweils ohne Voranmeldung!**

Dr. Michler, T 05574/44300 oder
privat T 05574/46560

Dr. Hörburger, T 05574/47565

Dr. Anwander, T 05574/47745

Dr. Bannmüller, T 05573/82600

Dr. Trplan, T 05573/85555

Dr. Fröis, T 05573/83747 oder
privat T 05573/84570

Sommerfest am See

Die Naturfreunde Leiblachtal laden am Samstag, 11. August, ab 11 Uhr wieder zum Sommerfest am See (Schwarzbad). Um 11 Uhr gibt es einen Frühschoppen mit "Steirerman Ewald" und ab 17 Uhr einen Dämmererschoppen mit dem "Trio Naturdrei" für Jung und Alt.

Lochauer Ferienkalender

Vielfältige Möglichkeiten für Kinder bietet der Lochauer Ferienkalender. Er wird in den Kindergärten und Schulen ausgeteilt. Weitere Exemplare sind im Gemeindeamt (Bürgerservice) erhältlich oder unter www.lochau.at abrufbar.

Viel Spaß und einen erlebnisreichen Sommer wünscht das Team der



Sprachencafe



Am Samstag, 7. Juli, von 9 bis 11 Uhr hat im Brockenhaus Leiblachtal in Lochau wieder das Sprachencafe geöffnet.

Sie möchten Ihre Sprachkenntnisse in gemütlicher Atmosphäre wieder auffrischen, andere Sprachen wie Spanisch, Portugiesisch, Englisch, Deutsch, Türkisch, Italienisch oder Arabisch kennen lernen, dann sind Sie genau richtig!

Suche Student/in,
für die Sommerferien, der/die ein Mal
pro Woche Unterricht in
Mathematik
Stoff 3. Klasse Volksschule
gibt. T 0676 82551623,
Ingrid Eisenkeil



Gemeinsames Singen und Musizieren für Babys und Kleinkinder von 5 Monaten bis 3 ½ Jahren mit Begleitperson!

Musikgarten - Babysingen
ab Donnerstag, 27. September 2012 in Lochau

Bereits im Mutterleib erleben Babys Melodien und Rhythmen ganz intensiv. Spaß und Freude, die Entdeckung der eigenen Stimme, die Entwicklung eines Körperbewusstseins, Entspannung und zufriedene Babys bzw. Kinder stehen dabei an erster Stelle. Es gibt keinerlei Leistungserwartung.

Und für die Eltern ist es eine gute Gelegenheit, wöchentlich die oft vergessenen Melodien und Reime ihrer eigenen Kindheit wieder zu entdecken.

Nähere Informationen und Anmeldung bei:
Silvia Saurer-Kaufic: 0650/2001753 oder saurer.silvia@gmx.at



Ferienmalraum

Zum Kennenlernen des „Malspiels“ im Malraum laden wir Groß und Klein in den Ferien herzlich ein.

Wir sollten uns viel öfter Zeit nehmen und mit ganzem Herzen Dinge tun, die kein Ziel verfolgen, keinem Zweck dienen und sich nicht lohnen müssen.

Gemalt wird auf Papier an der Wand, im Stehen – gemeinsam mit anderen und doch jede/jeder für sich.

Die entstandenen Blätter verbleiben im Malraum – sie sind ausschließlich dazu da, „entstanden“ zu sein.

Zeit: Mittwoch 25.7. und 1.8.2012 und Donnerstag 26.7. und 2.8.2012, jeweils 9:30 – 10:30 oder 11:00 – 12:00 Uhr

Ort: Malraum im Schulzentrum VS Lochau 2.Stock

Beitrag: Euro 2 pro Einheit für Papier, Farben und Pinsel

Infos und Anmeldungen bei: Myriam Isele (T 0650 6119307) oder
Claudia Tschiderer-Pföss (T 0676 82551920)

Mitzubringen sind eine Malschürze oder ein Malhemd!
Es sind keine Malkenntnisse notwendig!

Wirtschaftshof Lochau
Tel: 05574/52265

Müllkalender der Gemeinde Lochau von Juli bis Dezember 2012

Juli 2012			August 2012			September 2012			Oktober 2012			November 2012			Dezember 2012		
So	1	Mi	1	Sa	1	Sa	1	Mo	1	Do	1	Do	1	Sa	1	Sa	1
Mo	2	Do	2	So	2	So	2	Di	2	40	Fr	2	Fr	2	So	2	So
Di	3	27	3	Bio Restmüll	3	Mo	3	Mi	3	Sa	3	Bio Gelber Sack	3	Mo	3	Mo	3
Mi	4		4	Di	4	Di	4	36	Do	4	So	4	Di	4	Di	4	49
Do	5		5	So	5	Mi	5	Fr	5	Bio Gelber Sack	Mo	5	Mi	5	Mi	5	
Fr	6	Bio Restmüll	6	Mo	6	Do	6	Sa	6	Di	6	45	Do	6	Do	6	
Sa	7		7	Di	7	32	Fr	7	Bio Gelber Sack	So	7	Mi	7	Fr	7	Bio Restmüll	
So	8		8	Mi	8	Sa	8	Mo	8	Do	8	Do	8	Sa	8	Maria Empf.	
Mo	9		9	Do	9	So	9	Di	9	41	Fr	9	Bio Restmüll	So	9	So	9
Di	10	28	10	Bio Gelber Sack	10	Mo	10	Mi	10	Sa	10	Mo	10	Mo	10	Mo	10
Mi	11		11	Di	11	37	Do	11	So	11	Di	11	Di	11	Di	11	50
Do	12		12	Mi	12	Fr	12	Bio Restmüll	Mo	12	Mi	12	Mi	12	Mi	12	
Fr	13	Bio Gelber Sack	13	Do	13	Do	13	Sa	13	Di	13	46	Do	13	Do	13	
Sa	14		14	33	Fr	14	Bio Restmüll	So	14	Mi	14	Fr	14	Bio Gelber Sack	Fr	14	Bio Gelber Sack
So	15		15	Maria Himmelf.	15	Sa	15	Mo	15	Do	15	Do	15	Sa	15	Sa	15
Mo	16		16	So	16	So	16	Di	16	42	Fr	16	Bio Gelber Sack	So	16	So	16
Di	17	29	17	Mo	17	Mo	17	Mi	17	Sa	17	Mo	17	Mo	17	Mo	17
Mi	18		18	Bio Restmüll	18	Di	18	38	Do	18	So	18	Di	18	Di	18	51
Do	19		19	So	19	Mi	19	Fr	19	Bio Gelber Sack	Mo	19	Mi	19	Mi	19	
Fr	20	Bio Restmüll	20	Mo	20	Do	20	Sa	20	47	Do	20	Do	20	Do	20	
Sa	21		21	Di	21	34	Fr	21	Bio Gelber Sack	Mi	21	Fr	21	Bio Restmüll	Fr	21	Bio Restmüll
So	22		22	Mi	22	Sa	22	Mo	22	Do	22	Sa	22	Sa	22	Sa	22
Mo	23		23	Do	23	So	23	Di	23	43	Fr	23	Bio Restmüll	So	23	So	23
Di	24		24	Bio Gelber Sack	24	Mo	24	Mi	24	Sa	24	Mo	24	Mo	24	Mo	24
Mi	25		25	Sa	25	Di	25	39	Do	25	So	25	Di	25	Di	25	Heilig Abend
Do	26		26	So	26	Mi	26	Fr	26	Nationalfeiertag	Mo	26	Mi	26	Mi	26	Stefanitag
Fr	27	Bio Gelber Sack	27	Mo	27	Do	27	Sa	27	Bio Restmüll	Di	27	Do	27	Do	27	Müll-Abgabe 7-12/13-18
Sa	28		28	Di	28	35	Fr	28	Bio Restmüll	Mo	28	Mi	28	Fr	28	Fr	28
So	29		29	Mi	29	Sa	29	Mo	29	Do	29	Do	29	Sa	29	Bio Gelber Sack	52
Mo	30		30	Do	30	So	30	Di	30	44	Fr	30	Bio Gelber Sack	So	30	So	30
Di	31		31	Bio Restmüll				Mi	31	Müll-Abgabe 13-18**				Mo	31	Silvester	

Abgabemöglichkeit im Wirtschaftshof der Gemeinde Lochau, Hofer Straße 5, sind am **Montag** von **7 - 12 Uhr** sowie am **Donnerstag** von **13 - 18 Uhr**
Abgabe von: Sperrmüll, Problemstoffe, Gartenabfälle, Ökobag, Batterien, Nespresso-Kapseln, Öl-Fettkübel, Altmalt, Elektrogeräte, Styropor, Papier
Müllabholung: **Ungerade Woche** = Restmüll + Bioabfall **Gerade Woche** = Gelber Sack und Bioabfall

NEU: Zusätzlicher Abgabetermin für Müll im Wirtschaftshof (siehe Müllkalender)

ACHTUNG: Am 24.12.2012 sowie am 31.12.2012 bleibt der Wirtschaftshof GESCHLOSSEN - dafür Donnerstag, 27.12.2012 von 7-12 und 13-18 Uhr geöffnet!



Mit dem **Kinder-Familien-Straßenfest** unterstützt die Gemeinde Lochau eine Gemeinschaftsinitiative von „Kinder in die Mitte“ und „Vorarlberg MOBIL“. Ziel ist die zumindest temporäre „Rückgewinnung“ des Straßenraumes als Begegnungszone der Generationen und der Nachbarschaft sowie als Spielraum für Kinder. Gefördert werden Ausgaben wie Miete von Kinderspielgeräten oder Bankgarnituren und Zelte. Wenn auf Umweltschutz (z.B. Mehrweggeschirr) und auf gesunde Ernährung geachtet wird, ist eine weitere Förderung möglich.

Eine Spielkiste kann in der Bücherei/ Spielothek ausgeliehen werden. Info-Folder dazu sind im Bürgerservice der Gemeinde erhältlich.

Reservierungen bei Ursula Schmid, T 0664 88726024

Informationen zum Straßenfest unter kinderindiemitte@vorarlberg.at

Lotsendienst - Rettet das Kind

Wir stellen uns vor!

Wir vom "Lotsendienst - Rettet das Kind Vorarlberg" haben es uns zur Aufgabe gemacht, Kinder und Familien durch herausfordernde Lebenssituationen zu begleiten. Ab Herbst 2012 werden wir uns in der Gemeinde Lochau engagieren. Beim **1. Hofer Kinderfest** am 22. Juli, dessen Reinerlös in dankenswerter Weise an unseren Verein geht, sind wir mit einem **Informationsstand** dabei. Wir freuen uns, Sie und Ihre Kinder persönlich kennen zu lernen und Ihnen unsere Angebote persönlich vorstellen zu können!

Abenteuer und Kunst für alle Sinne

Kunst für Kinder (Farbenlehre, Bildgestaltung, Farbmischexperimente)

Abenteuer Natur – Schnitzen mit Kindern (Die Möglichkeit bieten, etwas Eigenes zu erstellen)

Landart (Eine Kunstform, die in der Natur stattfindet)

Kräuterkurse (Willkommen im Kräutereich)

Die grüne Kinderapotheke (Willkommen im Kräutereich, das direkt zu unseren Füßen liegt)

Mutig in den Herbst (Mutig und mit viel Energie ins neue Schuljahr starten)

Förderkurse - Intensiv-Kurse für die Schule (Mathematik, Englisch, Deutsch, Schulvorbereitung, endlich keine Prüfungsangst mehr und vieles andere)

Rhythmisch-Musikalische Frühförderung (Für den gesamten Lernprozess stellt die rhythmische Fähigkeit einen wichtigen Aspekt dar)

Wenn Sie mehr über unsere Arbeit wissen wollen, besuchen Sie uns auf unserer Homepage www.lotsendienst.at, dort erfahren Sie auch Genaueres über unsere Kurse (auch für Erwachsene), die wir im ganzen Land anbieten.

Lotsendienst - Rettet das Kind

Mutterstraße 9

6800 Feldkirch

Mobil 0664 917 14 18

office.rdkv.lotsendienst.at

www.lotsendienst.at

Türkische Spezialitäten

Frisches Obst und Gemüse in 1a-Qualität
türkische Lebensmittel aller Art



Möchten Sie einmal etwas Neues ausprobieren?

Neben den bekannten türkischen Lebensmitteln gibt es bei der Fam. Durdu auch Humus, gefüllte Auberginen und andere Köstlichkeiten.

Das motivierte Team des ailem-Market lässt Sie auch gerne probieren.

Lassen Sie sich beraten und begeistern - im ersten türkischen Lebensmittelhandel in Lochau - dem Geschäft mit Familienflair.

ailem Market, Landstraße 9, 6911 Lochau

Tel. +43-676-38 38 380, e-mail: office@ailem-market.at

*ailem = meine Familie (in türkischer Sprache)

0% DRITTEL FINANZIERUNG jetzt bei Toyota Walter in Lochau

1/3 Anzahlung
1/3 nach 12 Monaten
1/3 nach 24 Monaten

0% Verzinsung
0 Euro Bearbeitungsgebühr
5 Jahre Toyota-Garantie

DAS BESTE ANGEBOT DER STADT JETZT AB € 2.999,-*

AYGO. Der Kleine flitzt durch die City und findet nahezu in jeder Parklücke Platz. Mit der 0% Drittelfinanzierung schon ab 2.999 Euro Wegfahrpreis. Inklusive Klimaanlage, ABS, Fahrer- und Beifahrerairbag, Servolenkung.



* z.B.: Aygo Young 1.0 VVT-i 3-türig: Fahrzeugpreis € 8.997,- inkl. MwSt. 1. Teil bei Abschluss € 2.999,-; 2. Teil fällig nach 12 Monaten € 2.999,-; 3. Teil fällig nach 24 Monaten € 2.999,-. Keine Bearbeitungsgebühr. Sonderpreis inkl. Händlerbeteiligung. Aktion gültig für gesamte Aygo Modellpalette, bei allen teilnehmenden Toyota-Partnern über Toyota Finanzservice bis 30.06.2012. Symbolfoto. Normverbrauch: 4,4-4,5 l/100 km (kombiniert); CO₂-Emission: 102-104 g/km (kombiniert).

INKLUSIVE TOP-AUSSTATTUNG SCHON AB € 5.856,-*

AURIS. Der perfekte Einstieg in die anspruchsvolle Kompaktklasse: schon ab 5.856 Euro mit 0% Drittelfinanzierung. Profitieren Sie vom Sondermodell Auris Titan** mit kostenloser Zusatzausstattung im Wert von bis zu 2.000 Euro.



* z.B.: Auris Young 1.33 dVVT-i 3-türig: Fahrzeugpreis ab € 17.568,- inkl. MwSt. 1. Teil bei Abschluss € 5.856,-; 2. Teil fällig nach 12 Monaten € 5.856,-; 3. Teil fällig nach 24 Monaten € 5.856,-. Keine Bearbeitungsgebühr. Sonderpreis inkl. Händlerbeteiligung. Symbolfoto. Aktion gültig für Auris, Auris Hybrid sowie Auris Titan Sondermodell, bei allen teilnehmenden Toyota-Partnern über Toyota Finanzservice bis 30.06.2012. Normverbrauch Auris 3,8-6,6 l/100 km (kombiniert); CO₂-Emission: 89-154 g/km (kombiniert). ** Sondermodell Titan basierend auf Auris Young od. High, inkl. kostenloser Zusatzausstattung im Wert von bis zu € 2.000,-. Angebot gültig bei allen teilnehmenden Partnern, inkl. Händlerbeteiligung. Solange der Vorrat reicht, ausgenommen Hybrid.

DER SMARTE TRENDSETTER JETZT AB € 3.999,-*

YARIS. Neuer Look, gutes Platzangebot und clevere Technologie – mit 0% Drittelfinanzierung jetzt ab 3.999 Euro. Inklusive Klimaanlage, CD-Audio mit USB-Anschluss und elektrische Fensterheber.



* z.B.: Yaris Young 1.0 VVT-i 3-türig: Fahrzeugpreis ab € 11.997,- inkl. MwSt. 1. Teil bei Abschluss € 3.999,-; 2. Teil fällig nach 12 Monaten € 3.999,-; 3. Teil fällig nach 24 Monaten € 3.999,-. Keine Bearbeitungsgebühr. Sonderpreis inkl. Händlerbeteiligung. Aktion gültig für gesamte Yaris Modellpalette, bei allen teilnehmenden Toyota-Partnern über Toyota Finanzservice bis 30.06.2012. Symbolfoto. Normverbrauch 3,9-5,5 l/100 km (kombiniert); CO₂-Emission: 104-127 g/km (kombiniert).

40
seit 1972 Jahre

AUTOHAUS
WALTER

Toyota Walter Ges.m.b.H. & Co.
Hofriedenstraße 26 • A-6911 LOCHAU
+43 5574 45388-0, office@toyota-walter.at, www.toyota-walter.at